

PRÍLOHA I — VŠEOBECNÉ PODMIENKY

OBSAH

<u>ČASŤ A – PRÁVNE A ADMINISTRATÍVNE USTANOVENIA</u>	1
<u>Článok II.1 – Vymedzenie pojmov</u>	4
<u>Článok II.2 – Všeobecné povinnosti príjemcu</u>	5
<u>Článok II.3 – Komunikácia medzi zmluvnými stranami</u>	6
II.3.1 <u>Forma komunikácie a komunikačné prostriedky</u>	6
II.3.2 <u>Dátum komunikácie</u>	6
<u>Článok II.4 – Zodpovednosť za škody</u>	6
<u>Článok II.5 – Konflikt záujmov</u>	7
<u>Článok II.6 – Dôvernosc</u>	7
<u>Článok II.7 – Spracovanie osobných údajov</u>	7
II.7.1 <u>Spracovanie osobných údajov Komisiou</u>	7
II.7.2 <u>Spracovanie osobných údajov príjemcom</u>	8
<u>Článok II.8 – Zviditeľnenie financovania zo strany Únie</u>	8
II.8.1 <u>Informácie o financovaní z prostriedkov Únie a používanie emblému Európskej únie</u>	8
II.8.2 <u>Vyhlásenia o odmietnutí zodpovednosti Komisie</u>	9
<u>Článok II.9 – Existujúce práva a vlastníctvo a využívanie výsledkov (vrátane práv duševného a priemyselného vlastníctva)</u>	9
II.9.1 <u>Vlastníctvo výsledkov zo strany príjemcu</u>	9
II.9.2 <u>Existujúce práva</u>	9
II.9.3 <u>Právo využívať výsledky a existujúce práva zo strany Únie</u>	9
<u>Článok II.10 – Zadané zákazky nevyhnutných na vykonávanie akcie</u>	10
<u>Článok II.11 – Zadané zákazky subdodávateľom na úlohy, ktoré sú súčasťou akcie</u>	11
<u>Článok II.12 – Finančná podpora pre tretie strany</u>	11

<u>Článok II.13 – Zmeny dohody</u>	12
<u>Článok II.14 – Postúpenie nárokov na platby tretím stranám</u>	12
<u>Článok II.15 – Vyššia moc</u>	13
<u>Článok II.16 – Pozastavenie vykonávania akcie</u>	13
<u>II.16.1 Pozastavenie vykonávania zo strany príjemcu</u>	13
<u>II.16.2 Pozastavenie vykonávania zo strany Komisie</u>	13
<u>II.16.3 Účinky pozastavenia</u>	15
<u>Článok II.17 – Vypovedanie dohody</u>	15
<u>II.17.1 Vypovedanie dohody príjemcom</u>	15
<u>II.17.2 Vypovedanie dohody Komisiou</u>	15
<u>II.17.3 Účinky vypovedania</u>	17
<u>Článok II.18 – Rozhodné právo, urovnávanie sporov a vykonateľné rozhodnutia</u> ..	18
<u>ČASŤ B – FINANČNÉ USTANOVENIA</u>	19
<u>Článok II.19 – Oprávnené náklady</u>	19
<u>II.19.1 Podmienky oprávnenosti nákladov</u>	19
<u>II.19.2 Oprávnené priame náklady</u>	19
<u>II.19.3 Oprávnené nepriame náklady</u>	21
<u>II.19.4 Neoprávnené náklady</u>	21
<u>Článok II.20 – Identifikovateľnosť a overiteľnosť vykázaných súm</u>	21
<u>II.20.1 Vykazovanie nákladov a príspevkov</u>	21
<u>II.20.2 Záznamy a iné doklady na doloženie vykázaných nákladov a príspevkov</u>	22
<u>II.20.3 Podmienky na určenie súladu postupov nákladového účtovníctva</u>	23
<u>Článok II.21 – Oprávnenosť nákladov pridružených subjektov príjemcu</u>	24
<u>Článok II.22 – Rozpočtové presuny</u>	24
<u>Článok II.23 – Nedodržanie povinnosti podávania správ</u>	24

<u>Článok II.24 – Pozastavenie platieb a platobnej lehoty</u>	25
<u>II.24.1 Pozastavenie platieb</u>	25
<u>II.24.2 Pozastavenie platobnej lehoty</u>	26
<u>Článok II.25 – Výpočet konečnej sumy grantu</u>	27
<u>II.25.1 Krok 1 – Uplatnenie sadzby refundácie na oprávnené náklady a pripočítanie jednotkových, paušálnych a jednorazových príspevkov</u>	27
<u>II.25.2 Krok 2 – Obmedzenie na maximálnu sumu grantu</u>	28
<u>II.25.3 Krok 3 – Zníženie v dôsledku zásady neziskovosti</u>	28
<u>II.25.4 Krok 4 – Zníženie z dôvodu nesprávneho vykonávania alebo porušenia iných povinností</u>	29
<u>Článok II.26 – Vymáhanie</u>	30
<u>II.26.1 Vymáhanie</u>	30
<u>II.26.2 Postup vymáhania</u>	30
<u>II.26.3 Úrok z omeškania platby</u>	30
<u>II.26.4 Bankové poplatky</u>	31
<u>Článok II.27 – Kontroly, audity a hodnotenia</u>	31
<u>II.27.1 Technické a finančné kontroly, audity, priebežné a záverečné hodnotenia</u>	31
<u>II.27.2 Povinnosť uchovávať dokumenty</u>	31
<u>II.27.3 Povinnosť poskytovať informácie</u>	31
<u>II.27.4 Kontroly na mieste</u>	32
<u>II.27.5 Námietkové konanie v rámci auditu</u>	32
<u>II.27.6 Účinky zistení auditu</u>	32
<u>II.27.7 Oprava systémových alebo opakujúcich sa chýb, nezrovnalostí, podvodu alebo porušenia povinností</u>	32
<u>II.27.8 Kontroly a inšpekcie vykonávané úradom OLAF</u>	34
<u>II.27.9 Kontroly a audity vykonávané Európskym dvorom audítorov</u>	35

ČASŤ A – PRÁVNE A ADMINISTRATÍVNE USTANOVENIA

ČLÁNOK II.1 – VYMEDZENIE POJMOV

Na účely tejto dohody sa uplatňuje toto vymedzenie pojmov:

„akcia“: súbor činností alebo projekt, na ktorý bol udelený grant, ktoré má príjemca vykonať tak, ako sa opisuje v prílohe II;

„porušenie povinností“: neplnenie jedného zmluvného záväzku alebo viacerých zmluvných záväzkov zo strany príjemcu;

„dôverné informácie alebo dôverný dokument“: akékoľvek informácie alebo dokumenty (v akejkoľvek formáte), ktoré získala ktorákoľvek zmluvná strana od druhej zmluvnej strany alebo ku ktorým získala prístup v súvislosti s plnením dohody a ktoré ktorákoľvek zo zmluvných strán písomne označila ako dôverné. Nepatria sem informácie, ktoré sú verejne dostupné;

„konflikt záujmov“: situácia, v ktorej je nestranné a objektívne vykonávanie dohody príjemcom ohrozené z dôvodov týkajúcich sa rodiny, citového života, politickej alebo národnej príslušnosti, ekonomického záujmu alebo akéhokoľvek iného záujmu spoločného s Komisiou alebo akoukoľvek treťou stranou v súvislosti s predmetom dohody;

„priame náklady“: tie osobitné náklady, ktoré sú priamo spojené s vykonávaním akcie a ktoré jej tak možno priamo pripísať. Nesmú zahŕňať žiadne nepriame náklady;

„vyššia moc“: akákoľvek nepredvídateľná výnimočná situácia alebo udalosť mimo kontroly zmluvných strán, ktorá bráni ktorejkoľvek z nich v plnení niektorého zo záväzkov vyplývajúcich z dohody a ktorá nie je zavinená chybou alebo nedbanlivosťou týchto zmluvných strán alebo subdodávateľov, pridružených subjektov alebo tretích strán, ktoré dostali finančnú podporu, a o ktorej sa preukáže, že sa jej nebolo možné i napriek vynaloženému úsiliu vyhnúť. Za vyššiu moc sa nemôžu považovať tieto prípady: pracovné spory, štrajky, finančné ťažkosti alebo neposkytnutie plnenia, nedostatky vo vybavení alebo chyby materiálu či omeškania pri poskytovaní plnenia, vybavenia alebo materiálu, pokiaľ nie sú priamym dôsledkom relevantného prípadu vyššej moci;

„oficiálne oznámenie“: písomná forma komunikácie medzi zmluvnými stranami prostredníctvom pošty alebo elektronickej pošty, ktorá poskytuje odosielateľovi presvedčivý dôkaz o doručení správy uvedenému príjemcovi;

„podvod“: akékoľvek konanie alebo opomenutie týkajúce sa použitia alebo predloženia falošných, nesprávnych alebo neúplných vyhlásení alebo dokumentov, ktoré majú za následok spreneveru alebo neoprávnené zadržanie finančných prostriedkov alebo aktív z rozpočtu Únie, nezverejnenie informácií v rozpore s konkrétnou povinnosťou s rovnakým účinkom alebo nesprávne použitie takýchto finančných prostriedkov alebo aktív na iné účely ako tie, na ktoré boli pôvodne udelené;

„závažné odborné pochybenie“: porušenie platných zákonov, právnych predpisov alebo etických noriem profesie, ku ktorej osoba alebo subjekt patria, alebo akékoľvek pochybenie

osoby alebo subjektu, ktoré má dosah na ich profesionálnu dôveryhodnosť, ak takéto ich konanie svedčí o zlom úmysle alebo hrubej neobstaranosti;

„obdobie vykonávania“: obdobie vykonávania činností, ktoré sú súčasťou akcie, ako sa uvádza v článku I.2.2;

„nepriame náklady“: tie náklady, ktoré nie sú osobitnými nákladmi priamo spojenými s vykonávaním akcie a ktoré jej nemožno priamo pripísať. Nesmú zahŕňať žiadne náklady identifikovateľné alebo vykázané ako priame oprávnené náklady;

„nezrovnalosť“: akékoľvek porušenie ustanovenia práva Únie vyplývajúce z konania alebo opomenutia zo strany príjemcu, ktoré má alebo by mohlo mať poškodzujúci vplyv na rozpočet Únie;

„maximálna suma grantu“: maximálny príspevok EÚ na akciu, ako sa vymedzuje v článku I.3.1;

„existujúci materiál“: akékoľvek materiály, dokumenty, technológia alebo odborné znalosti, ktoré existovali už pred tým, ako ich príjemca použil na produkciu výsledku v rámci vykonávania akcie;

„existujúce právo“: akékoľvek právo duševného a priemyselného vlastníctva týkajúce sa existujúceho materiálu; môže ísť o vlastnícke právo, licenčné právo a/alebo užívacie právo patriace príjemcovi alebo akejkolvek inej tretej strane;

„prepojená osoba“: akákoľvek osoba, ktorá má právomoc zastupovať príjemcu alebo prijímať rozhodnutia v jeho mene;

„dátum začatia“: dátum, ktorým sa začína vykonávanie akcie, ako sa stanovuje v článku I.2.2;

„zákazka zadaná subdodávateľovi“: zmluva o zadaní verejnej zákazky v zmysle článku II.10, ktorá zahŕňa vykonávanie úloh, ktoré sú súčasťou akcie a ktoré sú opísané v prílohe II, treťou stranou.

ČLÁNOK II.2 – VŠEOBECNÉ POVINNOSTI PRÍJEMCU

Príjemca:

- a) je zodpovedný za realizáciu *akcie* v súlade s dohodou;
- b) musí dodržiavať všetky právne záväzky, ktorými je viazaný podľa uplatniteľných právnych predpisov EÚ, ako aj medzinárodných a vnútroštátnych právnych predpisov;
- c) musí Komisiu bezodkladne informovať o každej udalosti alebo okolnosti, ktorá by podľa neho mohla mať vplyv na vykonávanie *akcie* alebo by mohla spôsobiť oneskorenie jej vykonávania;
- d) musí Komisiu bezodkladne informovať:
 - i) o každej zmene svojej právnej, finančnej, technickej alebo organizačnej situácie alebo o zmene vlastníckych vzťahov, ako aj o každej zmene svojho názvu, adresy alebo právneho zástupcu;

- ii) o každej zmene svojej právnej, finančnej, technickej alebo organizačnej situácie alebo o zmene vlastníckych vzťahov svojich pridružených subjektov, ako aj o každej zmene ich názvu, adresy alebo právneho zástupcu;
- iii) o akejkolvek zmene týkajúcej sa situácií vylúčenia uvedených v článku 136 nariadenia (EÚ) 2018/1046, a to aj v prípade jeho pridružených subjektov.

ČLÁNOK II.3 – KOMUNIKÁCIA MEDZI ZMLUVNÝMI STRANAMI

II.3.1 Forma komunikácie a komunikačné prostriedky

Každá komunikácia týkajúca sa dohody alebo jej vykonávania musí:

- a) byť realizovaná písomne (v papierovej alebo elektronickej forme);
- b) uvádzať číslo dohody a
- c) používať kontaktné údaje uvedené v článku I.6.

Zmluvné strany sa najmä dohodli, že akékoľvek oficiálne oznámenie poštou alebo e-mailom má plný právny účinok a je prípustné ako dôkaz v správnom alebo súdnom konaní.

Ak niektorá zmluvná strana požiada o písomné potvrdenie elektronickej komunikácie v primeranej lehote, odosielateľ musí čo najskôr poskytnúť originálnu podpísanú papierovú verziu komunikácie.

II.3.2 Dátum komunikácie

Komunikácia sa považuje za uskutočnenú v momente jej prijatia prijímajúcou stranou, pokiaľ sa v dohode neuvádza, že komunikácia sa považuje za uskutočnenú v deň, keď bola odoslaná.

E-mail sa považuje za prijatý prijímajúcou stranou v deň jeho odoslania za predpokladu, že tento e-mail sa poslal na e-mailovú adresu uvedenú v článku I.6. Odosielateľ musí byť schopný preukázať dátum jeho odoslania, napríklad prostredníctvom automaticky vygenerovanej správy o prečítaní. Ak odosielateľ dostane správu o nedoručení, musí vynaložiť maximálne úsilie na zabezpečenie toho, aby druhá zmluvná strana komunikáciu e-mailom alebo poštou naozaj dostala. Takýto prípad sa nepovažuje za porušenie povinnosti odosielateľa odoslať takúto komunikáciu v stanovenej lehote.

Pošta zaslaná Komisii prostredníctvom poštových alebo kuriérskych služieb sa považuje za prijatú Komisiou v deň, keď ju zaregistruje oddelenie uvedené v článku I.6.

Oficiálne oznámenia sa považujú za prijaté v deň doručenia uvedený na doklade o potvrdení doručenia správy konkrétnemu príjemcovi, ktorý dostal odosielateľ.

Komisia môže akúkoľvek neoznámenú zmenu poštovej alebo elektronickej adresy druhou zmluvnou stranou tejto dohody považovať za závažné odborné pochybenie, pričom táto situácia je zahrnutá do podmienok vylúčenia uvedených v článku 136 ods. 1 písm. c) nariadenia (EÚ, Euratom) 2018/1046.

ČLÁNOK II.4 – ZODPOVEDNOSŤ ZA ŠKODY

II.4.1 Komisia nie je zodpovedná za žiadnu škodu, ktorú spôsobí alebo utrpí príjemca, ani za škodu spôsobenú tretím stranám v dôsledku vykonávania *akcie* alebo počas jej vykonávania.

II.4.2 S výnimkou prípadu *vyššej moci* musí príjemca nahradiť Komisii všetky škody, ktoré Komisia utrpí v dôsledku vykonávania *akcie* alebo v dôsledku toho, že *akcia* nebola vykonávaná v plnom súlade s dohodou.

ČLÁNOK II.5 – KONFLIKT ZÁUJMOV

II.5.1 Príjemca musí prijať všetky potrebné opatrenia, aby zabránil akémukoľvek *konfliktu záujmov*.

II.5.2 Príjemca musí Komisiu bezodkladne informovať o akejkolvek situácii, ktorá predstavuje *konflikt záujmov* alebo by k nemu mohla viesť. Príjemca musí bezodkladne prijať všetky opatrenia potrebné na nápravu takejto situácie.

Komisia môže overiť, či sú tieto prijaté opatrenia primerané, a môže vyžadovať prijatie dodatočných opatrení v stanovenej lehote.

ČLÁNOK II.6 – DÔVERNOSŤ

II.6.1 Počas vykonávania *akcie* a v priebehu piatich rokov po platbe zostatku musia zmluvné strany zachovávať dôverný charakter všetkých *dôverných informácií a dokumentov*.

II.6.2 Zmluvné strany môžu použiť *dôverné informácie a dokumenty* z iného dôvodu, ako je plnenie svojich povinností podľa dohody len vtedy, ak vopred získali písomný súhlas druhej zmluvnej strany.

II.6.3 Povinnosť zachovávať dôvernosť sa neuplatňuje, ak:

- a) zmluvná strana, ktorá dôverné informácie poskytla, súhlasí s tým, že oslobodí druhú zmluvnú stranu od povinnosti zachovávať dôvernosť;
- b) *dôverné informácie alebo dokumenty* sa zverejnia iným spôsobom, ktorý nepredstavuje porušenie povinnosti zachovávať dôvernosť;
- c) sprístupnenie *dôverných informácií alebo dokumentov* sa vyžaduje na základe právnych predpisov.

ČLÁNOK II.7 – SPRACOVANIE OSOBNÝCH ÚDAJOV

II.7.1 Spracovanie osobných údajov Komisiou

Všetky osobné údaje uvedené v dohode musí Komisia spracovať v súlade s nariadením (ES) 2018/1725.

Tieto údaje musí spracúvať správca údajov uvedený v článku I.6 výhradne na účely vykonávania, riadenia a monitorovania dohody alebo na účely ochrany finančných záujmov EÚ vrátane kontrol, auditov a vyšetrovaní v súlade s článkom II.27.

Príjemca má právo na prístup k svojim osobným údajom, na ich opravu alebo vymazanie, právo na obmedzenie ich spracúvania alebo prípadne právo na prenosnosť údajov alebo právo namietat' proti spracúvaniu údajov v súlade s nariadením (EÚ) 2018/1725. Na tento účel musí

zasilať všetky otázky týkajúce sa spracovania svojich osobných údajov správcovi údajov uvedenému v článku I.6.

Príjemca má právo kedykoľvek sa obrátiť na európskeho dozorného úradníka pre ochranu údajov.

II.7.2 Spracovanie osobných údajov príjemcom

Príjemca musí spracúvať osobné údaje súvisiace s dohodou v súlade s platnými právnymi predpismi EÚ a vnútroštátnymi právnymi predpismi o ochrane údajov (vrátane povolení alebo oznamovacej povinnosti).

Príjemca môže poskytnúť svojim zamestnancom prístup len k údajom, ktoré sú nevyhnutne potrebné na plnenie, riadenie a monitorovanie dohody. Príjemca musí zabezpečiť, aby sa pracovníci oprávnení spracúvať osobné údaje zaviazali, že zachovávajú dôvernosť informácií, alebo aby sa na nich vzťahovala primeraná zákonná povinnosť zachovávať dôvernosť.

Príjemca musí prijať vhodné technické a organizačné bezpečnostné opatrenia so zreteľom na riziká súvisiace so spracúvaním a s charakterom, rozsahom, kontextom a účelmi spracúvania príslušných osobných údajov. Cieľom je zaistiť:

- a) pseudonymizáciu a šifrovanie osobných údajov;
- b) schopnosť zabezpečiť trvalú dôvernosť, integritu, dostupnosť a odolnosť systémov a služieb spracúvania;
- c) schopnosť včas obnoviť dostupnosť osobných údajov a prístup k nim v prípade fyzického alebo technického incidentu;
- d) proces pravidelného testovania, posudzovania a hodnotenia účinnosti technických a organizačných opatrení na zaistenie bezpečnosti spracúvania;
- e) opatrenia na ochranu osobných údajov pred náhodným alebo nezákonným zničením, stratou, zmenou, neoprávneným poskytnutím osobných údajov, ktoré sa prenášajú, uchováajú alebo inak spracúvajú, alebo pred neoprávneným prístupom k nim.

ČLÁNOK II.8 – ZVIDITEĽNENIE FINANCOVANIA ZO STRANY ÚNIE

II.8.1 Informácie o financovaní z prostriedkov Únie a používanie emblému Európskej únie

S výnimkou prípadov, v ktorých Komisia požaduje alebo rozhodne inak, sa vo všetkých oznámeniach alebo publikáciách vrátane propagácie na konferenciách alebo seminároch, alebo v akomkoľvek informačnom či reklamnom materiáli (ako sú brožúry, letáky, plagáty, prezentácie atď., a to aj v elektronickej forme) zrealizovaných príjemcom a súvisiacich s akciou musí:

- a) uviesť, že na akciu bola poskytnutá finančná podpora z prostriedkov Únie a
- b) zobraziť emblém Európskej únie.

V prípade zobrazenia v spojení s iným logom musí byť emblém Európskej únie dostatočne výrazný.

Povinnosť zobraziť emblém Európskej únie nedáva príjemcovi právo na jeho výhradné používanie. Prijemca si nesmie emblém Európskej únie ani podobnú ochrannú známku alebo logo prisvojiť, či už prostredníctvom registrácie alebo akýmkoľvek iným spôsobom.

Prijemca môže na účely prvého, druhého a tretieho pododseku a za podmienok v nich stanovených používať emblém Európskej únie bez toho, aby na tento účel vopred získal súhlas Komisie.

II.8.2 Vyhlásenia o odmietnutí zodpovednosti Komisie

Vo všetkých oznámeniach alebo publikáciách súvisiacich s *akciou* a zrealizovaných príjemcom, a to v akejkolvek forme a za použitia akýchkoľvek prostriedkov, sa musí uviesť:

- a) že vyjadrujú iba názor autora a
- b) že Komisia nie je zodpovedná za akékoľvek použitie informácií v nich obsiahnutých.

ČLÁNOK II.9 – EXISTUJÚCE PRÁVA A VLASTNÍCTVO A VYUŽÍVANIE VÝSLEDKOV (VRÁTANE PRÁV DUŠEVNÉHO A PRIEMYSELNÉHO VLASTNÍCTVA)

II.9.1 Vlastníctvo výsledkov zo strany príjemcu

Ak sa v dohode nestanovuje inak, vlastníctvo výsledkov *akcie*, správ a iných dokumentov, ktoré sa jej týkajú, vrátane práv priemyselného a duševného vlastníctva, prináleží príjemcovi.

II.9.2 Existujúce práva

Ak Komisia zašle príjemcovi písomnú žiadosť a uvedie v nej, ktoré výsledky má v úmysle použiť, príjemca musí:

- a) zostaviť zoznam všetkých *existujúcich práv* obsiahnutých v týchto výsledkoch a
- b) poskytnúť tento zoznam Komisii najneskôr spolu so žiadosťou o platbu zostatku.

Prijemca musí zabezpečiť, aby on alebo jeho pridružené subjekty mali všetky práva na využívanie *existujúcich práv* počas vykonávania dohody.

II.9.3 Právo využívať výsledky a existujúce práva zo strany Únie

Prijemca udeľuje Únii tieto práva na využívanie výsledkov *akcie*:

- a) využitie na vlastné účely, a najmä na sprístupnenie osobám pracujúcim pre Komisiu, ostatné inštitúcie, agentúry a orgány Únie a inštitúciám členských štátov, ako aj práva na kopírovanie a reprodukovanie celku alebo časti a v neobmedzenom počte kópií;
- b) reprodukcia: právo udeliť súhlas na priame alebo nepriame, dočasné alebo trvalé reprodukovanie výsledkov akýmkoľvek spôsobom (mechanickým, digitálnym alebo iným) a v akejkolvek forme, vcelku alebo sčasti;
- c) informovanie verejnosti: právo povoliť akékoľvek zverejnenie, predstavenie alebo oznámenie adresované verejnosti drôtovými alebo bezdrôtovými prostriedkami vrátane sprístupňovania výsledkov verejnosti tak, aby k nim mala prístup z miesta a v čase, ktoré si sama zvolí; toto právo zahŕňa takisto komunikáciu a vysielanie prostredníctvom káblového alebo satelitného prenosu;

- d) šírenie: právo povoliť akúkoľvek formu verejného šírenia výsledkov alebo kópií výsledkov;
- e) úprava: právo upraviť výsledky;
- f) preklad;
- g) právo uchovávať a archivovať výsledky v súlade s predpismi o správe dokumentov, ktoré sa vzťahujú na Komisiu, vrátane digitalizácie alebo konverzie formátu na účely uchovávania alebo nového použitia;
- h) ak majú výsledky podobu dokumentov, právo povoliť opakované použitie dokumentov v súlade s rozhodnutím Komisie 2011/833/EÚ z 12. decembra 2011 o opakovanom použití dokumentov Komisie, pokiaľ je uvedené rozhodnutie uplatniteľné a pokiaľ príslušné dokumenty patria do rozsahu jeho pôsobnosti a netvorí výnimku v rámci žiadneho z jeho ustanovení. Na účely tohto ustanovenia majú pojmy „opakované použitie“ a „dokument“ význam, ktorý im určuje rozhodnutie 2011/833/EÚ.

Uvedené práva môžu byť bližšie špecifikované v osobitných podmienkach.

Ďalšie práva využívania zo strany Únie sa môžu stanoviť v osobitných podmienkach.

Príjemca musí zabezpečiť, aby Únia mala právo využívať všetky *existujúce práva* obsiahnuté vo výsledkoch *akcie*. Pokiaľ sa v osobitných podmienkach nestanovuje inak, *existujúce práva* sa musia využívať na rovnaké účely a za rovnakých podmienok ako práva, ktoré sa vzťahujú na využívanie výsledkov *akcie*.

Informácia o vlastníkovi autorských práv sa musí uviesť v prípade, že Únia výsledky uverejní. Informácia o autorských právach sa musí uviesť takto: „© – rok – meno vlastníka autorských práv. Všetky práva vyhradené. Licencia udelená Európskej únii za stanovených podmienok.“

Ak príjemca Komisii udelí práva na používanie, nemá to vplyv na jej povinnosť zachovávať dôvernosť podľa článku II.6 ani na povinnosť príjemcu podľa článku II.2.

ČLÁNOK II.10 – ZADANIE ZÁKAZIEK NEVYHNUTNÝCH NA VYKONÁVANIE AKCIE

II.10.1 Ak si vykonávanie *akcie* vyžaduje obstarávanie tovaru, prác alebo služieb zo strany príjemcu, príjemca môže zadať zákazku v súlade so svojimi bežnými obstarávacími postupmi, ak sa zákazka zadá ponuke, ktorá predstavuje najlepší pomer medzi kvalitou a cenou, alebo v relevantných prípadoch ponuke s najnižšou cenou. Pritom musí zabrániť akémukoľvek *konfliktu záujmov*.

Príjemca musí zabezpečiť, aby Komisia, Európsky dvor audítorov a Európsky úrad pre boj proti podvodom (OLAF) mohli vykonávať svoje právomoci podľa článku II.27 aj voči dodávateľom príjemcu.

II.10.2 Príjemca, ktorý je „verejným obstarávateľom“ v zmysle smernice 2014/24/EÚ alebo „obstarávateľom“ v zmysle smernice 2014/25/EÚ, musí dodržiavať platné vnútroštátne pravidlá v oblasti verejného obstarávania.

Príjemca musí zabezpečiť, aby sa podmienky, ktoré sa naň vzťahujú podľa článkov II.4, II.5, II.6 a II.9, takisto vzťahovali na dodávateľov.

II.10.3 Prijemca naďalej nesie výlučnú zodpovednosť za realizáciu príslušnej *akcie* a za dodržiavanie dohody.

II.10.4 Ak príjemca poruší svoje povinnosti podľa článku II.10.1, náklady súvisiace s príslušnou zákazkou budú považované za neoprávnené v súlade s článkom II.19.2 písm. c), d) a e).

Ak príjemca poruší svoje povinnosti podľa článku II.10.2, grant sa môže znížiť v súlade s článkom II.25.4.

ČLÁNOK II.11 – ZADANIE ZÁKAZIEK SUBDODÁVATEĽOM NA ÚLOHY, KTORÉ SÚ SÚČASŤOU AKCIE

II.11.1 Prijemca môže zadať subdodávateľom zákazky, ktoré sú súčasťou *akcie*. Ak tak urobí, musí zabezpečiť, aby okrem podmienok stanovených v článku II.10 boli splnené aj tieto podmienky:

- a) zákazka zadaná subdodávateľovi sa nevzťahuje na hlavné úlohy *akcie*;
- b) zadanie zákazky subdodávateľovi je odôvodnené vzhľadom na povahu *akcie* a potreby jej vykonávania;
- c) odhadované náklady na zákazku zadanú subdodávateľovi je možné presne identifikovať v odhadovanom rozpočte stanovenom v prílohe II;
- d) každé zadanie zákazky subdodávateľovi, ak sa neuvádza v prílohe II, musí príjemca oznámiť a Komisia schváliť. Komisia môže súhlas udeliť:
 - i) pred zadaním zákazky subdodávateľovi, ak príjemca požiada o zmenu, ako sa stanovuje v článku II.13; alebo
 - ii) po zadaní zákazky subdodávateľovi, ak:
 - je konkrétne odôvodnené v priebežnej alebo záverečnej technickej správe uvedenej v článkoch I.4.3 a I.4.4 a
 - nezahŕňa zmeny dohody, ktoré by spochybnil rozhodnutie o udelení grantu alebo boli v rozpore so zásadou rovnakého zaobchádzania so všetkými žiadateľmi;
- e) príjemca zabezpečí, aby sa podmienky, ktoré sa naňho vzťahujú podľa článku II.8, takisto vzťahovali na subdodávateľov.

II.11.2 Ak príjemca poruší svoje povinnosti podľa článku II.11.1 písm. a), b), c) alebo (d), náklady súvisiace s príslušnou zákazkou budú považované za neoprávnené v súlade s článkom II.19.2 písm. f).

Ak príjemca poruší svoju povinnosť podľa článku II.11.1 písm. e), grant sa môže znížiť v súlade s článkom II.25.4.

ČLÁNOK II.12 – FINANČNÁ PODPORA PRE TRETIE STRANY

II.12.1 Ak príjemca počas vykonávania *akcie* musí poskytnúť finančnú podporu tretím stranám, musí takúto finančnú podporu poskytnúť v súlade s podmienkami stanovenými v prílohe II. Podľa týchto podmienok sa musia uviesť aspoň tieto informácie:

- a) maximálna suma finančnej podpory. Táto suma nesmie presiahnuť sumu 60 000 EUR na každú tretiu stranu s výnimkou prípadov, keď by dosiahnutie cieľa akcie stanoveného v prílohe II bolo inak nemožné alebo príliš zložité;
- b) kritériá na určenie presnej sumy finančnej podpory;
- c) jednotlivé druhy činností, na ktoré je možné získať finančnú podporu, a to v podobe presného zoznamu;
- d) osoby alebo kategórie osôb, ktoré môžu získať finančnú podporu;
- e) kritériá poskytnutia finančnej podpory.

II.12.2 Odchyľne od článku II.12.1, ak má finančná podpora formu ceny, príjemca musí poskytnúť takúto finančnú podporu v súlade s podmienkami stanovenými v prílohe II. Podľa týchto podmienok sa musia uviesť aspoň tieto informácie:

- a) kritériá oprávnenosti a kritériá udelenia;
- b) výška ceny;
- c) platobné podmienky.

II.12.3 Príjemca musí zabezpečiť, aby sa podmienky, ktoré sa naňho vzťahujú podľa článkov II.4, II.5, II.6, II.8, II.9 a II.27, takisto vzťahovali na tretie strany, ktoré dostávajú finančnú podporu.

ČLÁNOK II.13 – ZMENY DOHODY

II.13.1 Každá zmena dohody sa musí vykonať písomne.

II.13.2 Účelom alebo účinkom zmeny nesmie byť vykonanie zmien dohody, ktorými by sa mohlo spochybníť rozhodnutie o udelení grantu alebo ktoré by boli v rozpore so zásadou rovnakého zaobchádzania so všetkými žiadateľmi.

II.13.3 Každá žiadosť o zmenu:

- a) musí byť riadne odôvodnená;
- b) musia k nej byť pripojené príslušné podkladové dokumenty a
- c) musí sa zaslať druhej zmluvnej strane v dostatočnom predstihu pred nadobudnutím účinnosti a v každom prípade jeden mesiac pred skončením *obdobia vykonávania*.

Písmo c) sa neuplatňuje v prípadoch riadne odôvodnených zmluvnou stranou požadujúcou zmenu, ak druhá zmluvná strana súhlasí.

II.13.4 V prípade grantu na prevádzku sa obdobie vykonávania stanovené v článku I.2.2 nemôže predĺžiť prostredníctvom zmien.

II.13.5 Zmeny nadobúdajú platnosť v deň ich podpisu poslednou zo zmluvných strán alebo v deň schválenia žiadosti o zmenu.

Zmeny nadobúdajú účinnosť v deň, na ktorom sa zmluvné strany dohodli, alebo v prípade neexistencie takto dohodnutého dňa, v deň nadobudnutia platnosti zmeny.

ČLÁNOK II.14 – POSTÚPENIE NÁROKOV NA PLATBY TRETÍM STRANÁM

II.14.1 Prijemca nesmie postúpiť žiadny zo svojich platobných nárokov voči Komisii tretej strane okrem prípadu, ak to schváli Komisia na základe odôvodnenej písomnej žiadosti príjemcu.

Ak Komisia nesúhlasí s postúpením alebo nie sú dodržané jeho podmienky, postúpenie nemá pre ňu žiadny účinok.

II.14.2 Postúpenie za žiadnych okolností nezaväzuje príjemcu jeho povinnosť voči Komisii.

ČLÁNOK II.15 – VYŠŠIA MOC

II.15.1 Zmluvná strana, ktorá je vystavená zásahu *vyššej moci*, musí bezodkladne zaslať druhej zmluvnej strane *oficiálne oznámenie* a uviesť v ňom charakter, pravdepodobné trvanie a predpokladané dôsledky danej situácie alebo udalosti.

II.15.2 Zmluvné strany musia prijať opatrenia nevyhnutné na obmedzenie akýchkoľvek škôd spôsobených *vyššou mocou*. Musia vynaložiť maximálne úsilie na to, aby čo najskôr pokračovali vo vykonávaní akcie.

II.15.3 Zmluvná strana, ktorá je vystavená zásahu *vyššej moci*, neporušuje povinnosti vyplývajúce z dohody, pokiaľ jej v plnení týchto povinností zabránila *vyššia moc*.

ČLÁNOK II.16 – POZASTAVENIE VYKONÁVANIA AKCIE

II.16.1 Pozastavenie vykonávania zo strany príjemcu

Prijemca môže pozastaviť vykonávanie akcie alebo jej časti v prípade, že výnimočné okolnosti, najmä *vyššia moc*, bránia vykonávaniu akcie alebo ho neprimerane sťažujú.

Prijemca musí Komisiu bezodkladne informovať, pričom uvedie:

- a) dôvody pozastavenia vrátane uvedenia presného dátumu alebo obdobia, kedy výnimočné okolnosti nastali a
- b) predpokladaný dátum obnovenia vykonávania akcie.

Len čo okolnosti umožnia príjemcovi znovu pokračovať vo vykonávaní akcie, príjemca o tom musí bezodkladne informovať Komisiu a musí požiadať o zmenu dohody tak, ako sa stanovuje v článku II.16.3. Táto povinnosť sa neuplatňuje, ak je dohoda vypovedaná v súlade s článkom II.17.1 alebo článkom II.17.2.1 písm. b) alebo c).

II.16.2 Pozastavenie vykonávania zo strany Komisie

II.16.2.1 Dôvody pozastavenia

Komisia môže pozastaviť vykonávanie akcie alebo ktorejkoľvek jej časti:

- a) ak má dôkaz o tom, že sa príjemca počas postupu zadávania zákazky alebo pri vykonávaní dohody dopustil *nezrovnalostí, podvodu alebo porušenia povinností*;
- b) ak má dôkaz o tom, že sa príjemca dopustil systémových alebo opakujúcich sa chýb, *nezrovnalostí, podvodu alebo závažného porušenia povinností* v iných grantoch financovaných Úniou alebo Európskym spoločenstvom pre atómovú energiu (ďalej len „Euratom“), ktoré boli príjemcovi pridelené za podobných podmienok, ak tieto

nezrovnalosti, podvod alebo porušenie povinností majú značný vplyv na tento grant; alebo

- c) ak má podozrenie, že sa príjemca počas postupu zadávania zákazky alebo pri vykonávaní dohody dopustil *závažných chýb, nezrovnalostí, podvodu alebo porušenia povinností*, a musí overiť, či sa skutočne vyskytli.

II.16.2.2 Postup pozastavenia

Krok 1 – Pred pozastavím vykonávania *akcie* musí Komisia zaslať príjemcovi *oficiálne oznámenie*, v ktorom ho:

- a) informuje o:
- i) svojom zámere pozastaviť vykonávanie;
 - ii) dôvodoch pozastavenia;
 - iii) podmienkach potrebných na obnovenie vykonávania akcie v prípadoch uvedených v článku II.16.2.1 písm. a) a b) a
- b) vyzve na predloženie pripomienok do 30 kalendárnych dní od prijatia *oficiálneho oznámenia*.

Krok 2 – Ak Komisia nedostane pripomienky alebo sa rozhodne pokračovať v postupe pozastavenia napriek pripomienkam, ktoré dostala, musí príjemcovi zaslať *oficiálne oznámenie*, v ktorom ho informuje o:

- a) pozastavení vykonávania;
- b) dôvodoch pozastavenia a
- c) konečných podmienkach potrebných na obnovenie vykonávania akcie v prípadoch uvedených v článku II.16.2.1 písm. a) a b) alebo
- d) orientačnom dátume ukončenia potrebného overenia v prípade uvedenom v článku II.16.2.1 písm. c).

Pozastavenie nadobúda účinnosť dňom doručenia *oficiálneho oznámenia* príjemcovi alebo v neskoršom termíne stanovenom v *oficiálnom oznámení*.

V opačnom prípade musí Komisia zaslať príjemcovi *oficiálne oznámenie*, v ktorom ho informuje, že v postupe pozastavenia nepokračuje.

II.16.2.3 Obnovenie vykonávania

S cieľom obnoviť vykonávanie musí príjemca splniť oznámené podmienky čo najskôr a musí Komisiu informovať o dosiahnutom pokroku.

Ak sú splnené podmienky na obnovenie vykonávania akcie alebo ak boli uskutočnené potrebné overenia, Komisia musí príjemcovi zaslať *oficiálne oznámenie*, v ktorom ho:

- a) informuje, že podmienky na zrušenie pozastavenia sú splnené, a
- b) požiada ho, aby predložil žiadosť o zmenu príslušnej dohody, ako sa stanovuje v článku II.16.3. Táto povinnosť sa neuplatňuje, ak je dohoda vypovedaná v súlade s článkom II.17.1 alebo článkom II.17.2.1 písm. b), f) alebo g).

II.16.3 Účinky pozastavenia

Ak vykonávanie pozastavenej *akcie* môže byť obnovené a príslušná dohoda nebola vypovedaná, musí sa vykonať zmena dohody v súlade s článkom II.13 s cieľom:

- a) stanoviť dátum, od ktorého sa obnoví vykonávanie *akcie*;
- b) predĺžiť trvanie *akcie* a
- c) vykonať ďalšie zmeny potrebné na prispôsobenie *akcie* novej situácii.

Pozastavenie sa zruší s účinnosťou od dátumu obnovenia vykonávania *akcie* stanoveného v zmenenej dohode. Tento dátum môže predchádzať dátumu, ku ktorému zmena nadobudne platnosť.

Náklady vynaložené počas obdobia pozastavenia súvisiace s vykonávaním pozastavenej *akcie* alebo jej časti sa nesmú refundovať ani kryť grantom.

Pozastavenie vykonávania *akcie* nemá vplyv na právo Komisie vypovedať príslušnú dohodu v súlade s článkom II.17.2, znížiť grant alebo vymáhať neoprávnene vyplatené sumy v súlade s článkami II.25.4 a II.26.

Žiadna zo zmluvných strán si nemôže uplatňovať nárok na náhradu škody z dôvodu pozastavenia druhou zmluvnou stranou.

ČLÁNOK II.17 – VYPOVEDANIE DOHODY

II.17.1 Vypovedanie dohody príjemcom

Príjemca môže dohodu vypovedať.

Príjemca musí Komisii zaslať *oficiálne oznámenie* o vypovedaní dohody, v ktorom uvedie:

- a) dôvody vypovedania a
- b) dátum, ku ktorému vypovedanie nadobúda účinnosť. Tento dátum musí byť neskorší ako dátum *oficiálneho oznámenia*.

Ak príjemca neuvedie dôvody vypovedania alebo ak sa Komisia domnieva, že dôvody neopodstatňujú vypovedanie dohody, príslušná dohoda sa bude považovať za vypovedanú nenáležitým spôsobom.

Vypovedanie nadobúda účinnosť v deň uvedený v *oficiálnom oznámení*.

II.17.2 Vypovedanie dohody Komisiou

II.17.2.1 Dôvody vypovedania

Komisia môže dohodu vypovedať, ak:

- a) zmena právnej, finančnej, technickej, organizačnej situácie alebo vo vlastníckych vzťahoch príjemcu môže podstatne ovplyvniť vykonávanie dohody alebo spochybňuje rozhodnutie o udelení grantu, resp. ak dôjde k zmene týkajúcej sa situácií vylúčenia uvedených v článku 136 nariadenia (EÚ) 2018/1046, ktorá spochybňuje rozhodnutie o udelení grantu;

- b) príjemca, akákoľvek *prepojená* osoba alebo každá fyzická osoba, ktorá je pre zadanie zákazky alebo vykonávanie dohody nevyhnutná, sa dopustili závažného *porušenia povinností* vrátane nesprávneho vykonávania *akcie*, ako sa opisuje v prílohe II;
- c) vykonávaniu *akcie* bráni *vyššia moc* alebo mimoriadne okolnosti, alebo bolo toto vykonávanie v dôsledku *vyššej moci* alebo mimoriadnych okolností pozastavené a:
 - i) obnovenie vykonávania *akcie* nie je možné; alebo
 - ii) potrebné zmeny dohody by spochybnili rozhodnutie o udelení grantu alebo by boli v rozpore so zásadou rovnakého zaobchádzania so všetkými žiadateľmi;
- d) príjemca alebo fyzická resp. právnická osoba, ktorá na seba prevezme neobmedzené ručenie za dlhy príjemcu:
 - je príjemcom alebo fyzickou resp. právnickou osobou, na ktorú bol vyhlásený konkurz, je tento príjemca alebo fyzická resp. právnická osoba v likvidácii, ich záležitosti spravujú súdy, uzavreli dohodu s veriteľmi, prerušili podnikateľskú činnosť alebo sú predmetom iných podobných konaní alebo postupov podľa vnútroštátnych právnych predpisov;
 - si nespĺnila záväzky týkajúce sa platieb daní alebo príspevkov na sociálne zabezpečenie v súlade s uplatniteľným právom;
- e) príjemca alebo akákoľvek *prepojená* osoba alebo fyzická osoba, ktorá je nevyhnutná pre zadanie zákazky alebo vykonávanie dohody, sa dopustila:
 - i) závažného odborného pochybenia preukázaného akýmkoľvek spôsobom;
 - ii) podvodu;
 - iii) korupcie;
 - iv) správania súvisiaceho so zločineckými organizáciami;
 - v) prania špinavých peňazí;
 - vi) trestného činu súvisiaceho s terorizmom (vrátane financovania terorizmu);
 - vii) využitia detskej práce alebo iného trestného činu súvisiaceho s obchodovaním s ľuďmi;
- f) Komisia má dôkaz o tom, že príjemca alebo akákoľvek *prepojená* osoba alebo akákoľvek fyzická osoba, ktorá je pre zadanie zákazky alebo vykonávanie dohody nevyhnutná, sa počas postupu zadávania zákazky alebo pri vykonávaní dohody dopustili *nezrovnalostí*, *podvodu* alebo *porušenia povinností*, vrátane ak príjemca alebo *prepojená* osoba predložili nepravdivé informácie alebo nepredložili požadované informácie;
- g) Komisia má dôkaz o tom, že sa príjemca dopustil systémových alebo opakujúcich sa chýb, *nezrovnalostí*, *podvodu* alebo závažného porušenia povinností v iných grantoch financovaných Úniou alebo Euratomom, ktoré boli príjemcovi pridelené za podobných podmienok, ak tieto *nezrovnalosti*, *podvod* alebo *porušenie povinností* majú značný vplyv na tento grant; alebo
- h) príjemca alebo akákoľvek *prepojená* osoba alebo akákoľvek fyzická osoba, ktorá je pre zadanie zákazky alebo vykonávanie dohody nevyhnutná, vytvorili subjekt v inej jurisdikcii s úmyslom obísť daňové, sociálne či akékoľvek iné právne povinnosti v jurisdikcii svojho sídla, ústredia alebo hlavného miesta podnikateľskej činnosti;

- i) príjemca alebo akákoľvek *prepojená osoba* boli vytvorení s úmyslom uvedeným v písmene h) alebo
- j) Komisia zaslala príjemcovi *oficiálne oznámenie*, v ktorom ho žiada, aby ukončil účasť jeho pridruženého subjektu, pretože uvedený subjekt sa nachádza v situácii uvedenej v písmenách d) až i) a príjemca nepožiadala o zmenu, ktorou by sa ukončila účasť subjektu a prerozdělili jeho úlohy.

II.17.2.2 Postup vypovedania

Krok 1 – Pred vypovedaním dohody musí Komisia zaslať príjemcovi *oficiálne oznámenie*, v ktorom ho:

- a) informuje o:
 - i) svojom zámere vypovedať dohodu;
 - ii) dôvodoch vypovedania a
- b) vyzve, aby do 45 kalendárnych dní od prijatia *oficiálneho oznámenia*:
 - i) predložil pripomienky a
 - ii) v prípade článku II.17.2.1 písm. b) informoval Komisiu o opatreniach na zabezpečenie dodržiavania povinností vyplývajúcich z dohody.

Krok 2 – Ak Komisia nedostane pripomienky alebo sa rozhodne pokračovať v postupe vypovedania napriek pripomienkam, ktoré dostala, musí príjemcovi zaslať *oficiálne oznámenie*, v ktorom ho informuje o vypovedaní dohody a o dátume, ku ktorému vypovedanie nadobudne účinnosť.

V opačnom prípade musí Komisia zaslať príjemcovi *oficiálne oznámenie*, v ktorom ho informuje, že v postupe vypovedania nepokračuje.

Vypovedanie nadobúda účinnosť:

- a) v prípade vypovedaní podľa článku II.17.2.1 písm. a), b) a d): v deň určený v *oficiálnom oznámení* o vypovedaní uvedenom v druhom pododseku (t. j. v kroku 2);
- b) v prípade vypovedaní podľa článku II.17.2.1 písm. c), e) až j): v deň nasledujúci po tom, ako príjemca dostane *oficiálne oznámenie* o vypovedaní uvedené v druhom pododseku (t. j. v kroku 2).

II.17.3 Účinky vypovedania

II.17.3.1 Účinky vypovedania dohody:

Do 60 kalendárnych dní odo dňa nadobudnutia účinnosti vypovedania musí príjemca predložiť žiadosť o platbu zostatku, ako sa stanovuje v článku I.4.4.

Ak Komisia nedostane žiadosť o platbu zostatku v uvedenej lehote, grantom sa refundujú alebo pokrývajú len tie náklady, ktoré sú zahrnuté v schválenej technickej správe a prípadne v schválenom finančnom výkaze.

Ak Komisia vypovie dohodu, pretože príjemca porušil svoju povinnosť predložiť žiadosť o platbu, príjemca po vypovedaní dohody nesmie predložiť žiadnu žiadosť o platbu. V takom prípade sa uplatňuje druhý pododsek.

Komisia vypočíta konečnú sumu grantu podľa článku II.25 a zostatok podľa článku I.4.5 dohody na základe predložených správ. Do úvahy sa musia vziať len činnosti, ktoré sa vykonali pred dňom nadobudnutia účinnosti vypovedania alebo pred dňom ukončenia *obdobia vykonávania*, ako sa uvádza v článku I.2.2, podľa toho, ktorý dátum nastane skôr. Ak má grant formu refundácie skutočne vynaložených nákladov, ako sa stanovuje v článku I.3.2 písm. a) bode i), grantom sa refundujú alebo pokrývajú len tie náklady, ktoré vznikli pred nadobudnutím účinnosti vypovedania. Náklady týkajúce sa zákaziek, ktorých plnenie sa má uskutočniť až po vypovedaní, sa neberú do úvahy a nie sú refundované ani kryté grantom.

Komisia môže znížiť grant v súlade s článkom II.25.4, ak:

- a) príjemca dohodu vypovedal nenáležitým spôsobom v zmysle článku II.17.1; alebo
- b) Komisia dohodu vypovedala na základe ktoréhokoľvek z dôvodov stanovených v článku II.17.2.1 písm. b) až j).

Žiadna zo zmluvných strán si nemôže uplatňovať nárok na náhradu škody z dôvodu vypovedania dohody druhou zmluvnou stranou.

Po vypovedaní sa naďalej uplatňujú povinnosti príjemcu, a to najmä povinnosti podľa článkov I.4, II.6, II.8, II.9, II.14, II.27 a akýchkoľvek ďalších ustanovení týkajúcich sa využívania výsledkov, ako sa stanovuje v osobitných podmienkach.

ČLÁNOK II.18 – ROZHODNÉ PRÁVO, UROVNÁVANIE SPOROV A VYKONATEĽNÉ ROZHODNUTIA

II.18.1 Dohoda sa riadi uplatniteľným právom Únie, ktoré je v prípade potreby doplnené belgickým právom.

II.18.2 Výhradnú právomoc prerokúvať akékoľvek spory medzi Úniou a akýmkoľvek príjemcom týkajúce sa výkladu, uplatňovania alebo platnosti tejto dohody, ak takýto spor nie je možné vyriešiť vzájomnou dohodou, má v súlade s článkom 272 ZFEÚ Všeobecný súd alebo, v prípade odvolania, Súdny dvor Európskej únie.

II.18.3 V súlade s článkom 299 ZFEÚ môže Komisia na účely vymáhania v zmysle článku II.26 prijať vykonateľné rozhodnutie, ktorým uloží peňažný záväzok iným osobám než štátom.

Proti takémuto rozhodnutiu možno v súlade s článkom 263 ZFEÚ podať žalobu na Všeobecnom súde Európskej únie.

ČASŤ B – FINANČNÉ USTANOVENIA

ČLÁNOK II.19 – OPRÁVNENÉ NÁKLADY

II.19.1 Podmienky oprávnenosti nákladov

Oprávnené náklady na akciu sú náklady, ktoré príjemca skutočne vynaložil a ktoré spĺňajú tieto kritériá:

- a) boli vynaložené v *období vykonávania* s výnimkou nákladov, ktoré sa týkajú žiadosti o platbu zostatku a zodpovedajúcich podkladových dokumentov uvedených v článku I.4.4;
- b) sú uvedené v odhade rozpočtu. Odhadovaný rozpočet je stanovený v prílohe II;
- c) boli vynaložené v súvislosti s *akciou*, ako sa opisuje v prílohe II a boli potrebné na jej vykonávanie;
- d) náklady sú identifikovateľné a overiteľné, predovšetkým tak, že sú zaznamenané v účtovnej evidencii príjemcu a stanovené v súlade s platnými účtovnými štandardmi krajiny, v ktorej má príjemca sídlo, a v súlade s obvyklými postupmi nákladového účtovníctva príjemcu;
- e) náklady spĺňajú požiadavky platných daňových predpisov a predpisov v oblasti sociálneho zabezpečenia a
- f) sú primerané, opodstatnené a spĺňajú zásady riadneho finančného hospodárenia, najmä pokiaľ ide o hospodárnosť a efektívnosť.

II.19.2 Oprávnené priame náklady

Aby boli *priame náklady na akciu* oprávnené, musia byť v súlade s podmienkami oprávnenosti stanovenými v článku II.19.1.

Oprávnené *priame náklady* sú najmä tieto kategórie nákladov za predpokladu, že spĺňajú podmienky oprávnenosti stanovené v článku II.19.1, ako aj tieto podmienky:

- a) náklady na zamestnancov vykonávajúcich *akciu* a pracujúcich na základe pracovnej zmluvy s príjemcom alebo na základe rovnocenného menovacieho aktu, ak sú tieto náklady v súlade s príjemcovou bežnou politikou odmeňovania.

Uvedené náklady zahŕňajú skutočné mzdy, ako aj príspevky na sociálne zabezpečenie a iné povinné náklady zahrnuté v plate. Môžu zahŕňať aj dodatočné odmeny vrátane platieb na základe doplnkových zmlúv bez ohľadu na povahu takýchto zmlúv pod podmienkou, že sa vyplácajú konzistentným spôsobom vždy za rovnaký druh práce alebo odborných znalostí, nezávisle od zdroja použitých prostriedkov.

Náklady na fyzické osoby, ktoré pracujú na základe iného zmluvného vzťahu s príjemcom, než je pracovná zmluva, alebo ktoré vyslala príjemcovi tretia strana za protihodnotu, môžu byť tiež zahrnuté do takýchto nákladov na zamestnancov za predpokladu, že sú splnené tieto podmienky:

- i) osoba pracuje za podmienok podobných podmienkam zamestnancov (predovšetkým pokiaľ ide o spôsob organizácie práce, vykonávané úlohy a priestory, kde sa tieto úlohy vykonávajú);

- ii) výsledok práce patrí príjemcovi (pokiaľ nebolo vo výnimočných prípadoch dohodnuté inak) a
 - iii) náklady sa výrazne nelíšia od nákladov na zamestnancov vykonávajúcich podobné úlohy na základe pracovnej zmluvy s príjemcom;
- b) cestovné náklady a súvisiace príspevky na pobyt za predpokladu, že tieto náklady sú v súlade s bežnou praxou príjemcu, pokiaľ ide o cestovanie;
- c) náklady na odpisy vybavenia alebo iných aktív (nových alebo použitých) zaznamenané v účtovných výkazoch príjemcu, za predpokladu, že aktívum:
 - i) sa odpisuje v súlade s medzinárodnými účtovnými štandardmi a obvyklými účtovnými postupmi príjemcu a
 - ii) bolo zakúpené v súlade s článkom II.10.1, ak sa nákup uskutočnil počas *obdobia vykonávania*;

Náklady na prenájom alebo lízing vybavenia alebo iných aktív sú takisto oprávnené za predpokladu, že tieto náklady neprekročia náklady na odpisy podobného vybavenia alebo podobných aktív a nezahŕňajú žiaden finančný poplatok.

Pri určovaní oprávnených nákladov sa môže zohľadniť len tá časť nákladov na odpisy, prenájom alebo lízing vybavenia, ktorá zodpovedá *obdobiu vykonávania* a miere skutočného používania vybavenia na účely *akcie*. Výnimočne môžu byť podľa osobitných podmienok oprávnené celkové náklady na nákup vybavenia, ak je to odôvodnené povahou *akcie* a okolnosťami používania vybavenia alebo aktív;

- d) náklady na spotrebný materiál a zásoby za predpokladu, že:
 - i) boli nakúpené v súlade s článkom II.10.1 a
 - ii) priamo súvisia s *akciou*;
- e) náklady vyplývajúce priamo z požiadaviek stanovených v dohode (šírenie informácií, osobitné hodnotenie *akcie*, audity, preklady, reprodukcia) vrátane nákladov na požadované finančné záruky za predpokladu, že sú príslušné služby nakúpené v súlade s článkom II.10.1;
- f) náklady na *zákazky zadané subdodávateľom* v zmysle článku II.11 za predpokladu, že boli splnené podmienky stanovené v článku II.11.1 písm. a), b), c) a d);
- g) náklady na finančnú podporu pre tretie strany v zmysle článku II.12 za predpokladu, že sú splnené podmienky stanovené v uvedenom článku;
- h) clá, dane a poplatky zaplatené príjemcom, najmä daň z pridanej hodnoty (DPH) za predpokladu, že sú zahrnuté do oprávnených *priamych nákladov* a ak sa v dohode nestanovuje inak.

II.19.3 Oprávnené nepriame náklady

Aby boli *nepriame náklady* na *akciu* oprávnené, musia predstavovať primeraný podiel celkových režijných nákladov príjemcu a byť v súlade s podmienkami oprávnenosti stanovenými v článku II.19.1.

Pokiaľ sa v článku I.3.2 dohody nestanovuje inak, oprávnené *nepriame náklady* sa musia vykazovať na základe paušálnej sadzby 7 % z celkovej výšky oprávnených *priamych nákladov*.

II.19.4 Neoprávnené náklady

Okrem akýchkoľvek ďalších nákladov, ktoré nespĺňajú podmienky stanovené v článku II.19.1, za oprávnené sa nesmú považovať tieto náklady:

- a) kapitálové výnosy a dividendy, ktoré vypláca príjemca;
- b) dlhy a poplatky za dlhovú službu;
- c) rezervy na straty alebo dlhy;
- d) dlžné úroky;
- e) pochybné pohľadávky;
- f) kurzové straty;
- g) náklady na prevody zo strany Komisie, ktoré si účtuje banka príjemcu;
- h) náklady vykázané príjemcom v rámci inej akcie, na ktorú bol udelený grant financovaný z rozpočtu Únie. K takýmto grantom patria granty, ktoré udelil členský štát a ktoré sú financované z rozpočtu Únie, ako aj granty, ktoré udelili iné orgány než Komisia na účely plnenia rozpočtu Únie. Konkrétne, ak príjemca získa grant na prevádzku financovaný z rozpočtu EÚ alebo Euratomu, nesmie vykázať nepriame náklady za obdobie alebo obdobia, na ktoré sa grant na prevádzku vzťahuje, pokiaľ nepreukáže, že grant na prevádzku nepokrýva žiadne náklady na akciu;
- i) nepeňažné príspevky od tretích strán;
- j) nadmerné alebo nezodpovedné náklady;
- k) odpočítateľná DPH.

ČLÁNOK II.20 – IDENTIFIKOVATELNOSŤ A OVERITELNOSŤ VYKÁZANÝCH SÚM

II.20.1 Vykazovanie nákladov a príspevkov

Príjemca musí vykázať ako oprávnené náklady alebo ako požadovaný príspevok:

- a) v prípade skutočných nákladov: náklady, ktoré skutočne vynaložil na *akciu*;
- b) v prípade jednotkových nákladov alebo jednotkových príspevkov: sumu získanú vynásobením sumy na jednotku uvedenú v článku I.3.2 písm. a) bode ii) alebo v článku I.3.2 písm. b) skutočným počtom použitých alebo vyprodukovaných jednotiek;
- c) v prípade jednorazových nákladov alebo jednorazových príspevkov: celkovú sumu uvedenú v článku I.3.2 písm. a) bode iii) alebo v článku I.3.2 písm. c), ak zodpovedajúce úlohy alebo časti *akcie*, ako sa opisuje v prílohe II, boli riadne vykonané;
- d) v prípade paušálnych nákladov alebo paušálnych príspevkov: sumu získanú uplatnením paušálnej sadzby uvedenej v článku I.3.2 písm. a) bode iv) alebo v článku I.3.2 písm. d);

- e) v prípade financovania, ktoré nie je spojené s nákladmi: celkovú sumu uvedenú v článku I.3.2 písm. e), ak zodpovedajúce výsledky resp. podmienky, ako sa opisujú v prílohe II, boli riadne dosiahnuté resp. splnené;
- f) v prípade jednotkových nákladov vykázaných na základe obvyklých postupov nákladového účtovníctva príjemcu: sumu získanú vynásobením sumy na jednotku vypočítanú v súlade s obvyklými postupmi nákladového účtovníctva príjemcu skutočným počtom použitých alebo vyprodukovaných jednotiek;
- g) v prípade jednorazových nákladov vykázaných na základe obvyklých postupov nákladového účtovníctva príjemcu: celkovú sumu, ktorá sa vypočíta v súlade s obvyklými postupmi nákladového účtovníctva príjemcu, ak zodpovedajúce úlohy alebo časti *akcie* boli riadne vykonané;
- h) v prípade paušálnych nákladov vykázaných na základe obvyklých postupov nákladového účtovníctva príjemcu: sumu získanú uplatnením paušálnej sadzby, ktorá sa vypočíta v súlade s obvyklými postupmi nákladového účtovníctva príjemcu.

V prípade foriem grantu uvedených v písmenách b), c), d), f), g) a h) musia vykazované sumy spĺňať podmienky uvedené v článku II.19.1 písm. a) a b).

II.20.2 Záznamy a iné doklady na doloženie vykázaných nákladov a príspevkov

Príjemca musí v súvislosti s kontrolami alebo auditmi podľa článku II.27 na požiadanie poskytnúť:

- a) v prípade skutočných nákladov: primerané podkladové dokumenty na preukázanie vykázaných nákladov, ako sú zmluvy, faktúry a účtovné záznamy.

Okrem toho obvyklé účtovné postupy a postupy vnútornej kontroly príjemcu musia umožňovať priamu kontrolu súladu vykázaných súm so sumami zaznamenanými v jeho účtovných výkazoch a so sumami uvedenými v podkladových dokumentoch;

- b) v prípade jednotkových nákladov alebo jednotkových príspevkov: primerané podkladové dokumenty na preukázanie počtu vykázaných jednotiek.

Príjemca nemusí identifikovať skutočné oprávnené náklady, ktoré sú pokryté, ani poskytnúť podkladové dokumenty, ako sú účtovné výkazy, na preukázanie sumy vykázanej na jednotku;

- c) v prípade jednorazových nákladov alebo jednorazových príspevkov: primerané podkladové dokumenty, ktoré dokazujú, že *akcia* bola riadne vykonaná.

Príjemca nemusí identifikovať skutočné oprávnené náklady, ktoré sú pokryté, ani poskytnúť podkladové dokumenty, ako sú účtovné výkazy, na preukázanie sumy vykázanej ako jednorazová suma;

- d) v prípade paušálnych nákladov alebo paušálnych príspevkov: primerané podkladové dokumenty na preukázanie oprávnených nákladov alebo požadovaného príspevku, na ktoré sa uplatňuje paušálna sadzba.

Príjemca nemusí identifikovať skutočné oprávnené náklady, ktoré sú pokryté, ani poskytnúť podkladové dokumenty, ako sú účtovné výkazy, na preukázanie uplatnenej paušálnej sadzby;

- e) v prípade financovania, ktoré nie je spojené s nákladmi: primerané podkladové dokumenty, ktoré dokazujú, že *akcia* bola riadne vykonaná;

Príjemca nemusí identifikovať skutočné oprávnené náklady, ktoré sú pokryté, ani poskytnúť podkladové dokumenty, ako sú účtovné výkazy, na preukázanie sumy vykazanej ako financovanie, ktoré nie je spojené s nákladmi;

- f) v prípade jednotkových nákladov vykázaných na základe obvyklých postupov nákladového účtovníctva príjemcu: primerané podkladové dokumenty na preukázanie počtu vykázaných jednotiek;
- g) v prípade jednorazových nákladov vykázaných na základe obvyklých postupov nákladového účtovníctva príjemcu: primerané podkladové dokumenty, ktoré dokazujú, že *akcia* bola riadne vykonaná;
- h) v prípade paušálnych nákladov vykázaných na základe obvyklých postupov nákladového účtovníctva príjemcu: primerané podkladové dokumenty na preukázanie oprávnených nákladov, na ktoré sa uplatňuje paušálna sadzba.

II.20.3 Podmienky na určenie súladu postupov nákladového účtovníctva

II.20.3.1 V prípadoch uvedených v článku II.20.2 písm. e), f) a g) príjemca nemusí identifikovať skutočné oprávnené náklady, ktoré sú pokryté, ale musí zabezpečiť, aby postupy nákladového účtovníctva používané na účely vykazovania oprávnených nákladov spĺňali tieto podmienky:

- a) používané postupy nákladového účtovníctva sú jeho obvyklými postupmi nákladového účtovníctva a uplatňujú sa konzistentným spôsobom na základe objektívnych kritérií, a to nezávisle od zdroja financovania;
- b) pri vykázaných nákladoch je možné priamo skontrolovať súlad so sumami zaúčtovanými v hlavných účtoch a
- c) kategórie nákladov používané na účely určenia vykázaných nákladov neobsahujú žiadne neoprávnené náklady ani náklady kryté inými formami grantu, ako sa stanovuje v článku I.3.2.

II.20.3.2 Ak sa to stanovuje v osobitných podmienkach, príjemca môže predložiť Komisii žiadosť, aby posúdila súlad jeho obvyklých postupov nákladového účtovníctva. Ak sa to vyžaduje v osobitných podmienkach, k žiadosti musí byť pripojené osvedčenie o súlade postupov nákladového účtovníctva („osvedčenie o súlade postupov nákladového účtovníctva“).

Osvedčenie o súlade postupov nákladového účtovníctva musí byť:

- a) vydané oprávneným audítorom alebo, ak je príjemcom verejnoprávny subjekt, kvalifikovaným a nezávislým štátnym úradníkom a
- b) vyhotovené v súlade s prílohou VII.

Osvedčením sa musí potvrdzovať, že postupy nákladového účtovníctva príjemcu používané na účely vykazovania oprávnených nákladov sú v súlade s podmienkami stanovenými v článku II.20.3.1 a s dodatočnými podmienkami, ktoré môžu byť stanovené v osobitných podmienkach.

II.20.3.3 Ak Komisia potvrdila, že obvyklé postupy nákladového účtovníctva príjemcu sú v súlade, náklady vykázané na základe týchto postupov sa nesmú spochybniť *ex post*, ak:

- a) skutočne použité postupy sú v súlade s postupmi schválenými Komisiou a
- b) príjemca nezatajil žiadne informácie v záujme schválenia jeho postupov nákladového účtovníctva.

ČLÁNOK II.21 – OPRÁVNENOSŤ NÁKLADOV PRIDRUŽENÝCH SUBJEKTOV PRÍJEMCU

Ak osobitné podmienky obsahujú ustanovenie týkajúce sa pridružených subjektov príjemcu, náklady vynaložené týmito subjektmi sú oprávnené, ak:

- a) spĺňajú rovnaké podmienky podľa článkov II.19 a II.20, aké sa vzťahujú na príjemcu; a
- b) ak príjemca zabezpečí, aby sa podmienky, ktoré sa naňho vzťahujú podľa článkov II.4, II.5, II.6, II.8, II.10, II.11 a II.27, takisto vzťahovali na takéto subjekty.

ČLÁNOK II.22 – ROZPOČTOVÉ PRESUNY

Príjemca môže upraviť odhadovaný rozpočet uvedený v prílohe II presunmi medzi jednotlivými rozpočtovými kategóriami, ak sa *akcia* vykonáva v súlade s opisom v prílohe II. Táto úprava si nevyžaduje zmenu dohody, ako sa stanovuje v článku II.13.

Príjemca však nesmie dopĺňať náklady týkajúce sa *zákaziek zadaných subdodávateľom*, ktoré nie sú uvedené v prílohe II, pokiaľ takéto dodatočné *zákazky zadané subdodávateľom* nie sú schválené Komisiou v súlade s článkom II.11.1 písm. d).

Prvé dva pododseky sa nevzťahujú na sumy, ktoré majú v zmysle článku I.3.2 písm. a) bodu iii) alebo článku I.3.2 písm. c) formu jednorazových platieb alebo ktoré, ako sa stanovuje v článku I.3.2 písm. e), majú formu financovania, ktoré nie je spojené s nákladmi.

ČLÁNOK II.23 – NEDODRŽANIE POVINNOSTI PODÁVANIA SPRÁV

Komisia môže vypovedať dohodu, ako sa stanovuje v článku II.17.2.1 písm. b), a môže znížiť grant, ako sa stanovuje v článku II.25.4, ak príjemca:

- a) nepredložil žiadosť o priebežnú platbu alebo platbu zostatku spolu s dokladmi uvedenými v článkoch I.4.3 alebo I.4.4 do 60 kalendárnych dní od ukončenia príslušného vykazovacieho obdobia a
- b) nepredložil takúto žiadosť ani do 60 kalendárnych dní od písomnej upomienky zaslanej Komisiou.

ČLÁNOK II.24 – POZASTAVENIE PLATIEB A PLATOBNEJ LEHOTY

II.24.1 Pozastavenie platieb

II.24.1.1 Dôvody pozastavenia

Komisia môže kedykoľvek úplne alebo čiastočne pozastaviť platby v rámci predbežného financovania a priebežné platby pre príjemcu alebo platbu zostatku pre príjemcu:

- a) ak má dôkaz o tom, že sa príjemca počas postupu zadávania zákazky alebo pri vykonávaní dohody dopustil *nezrovnalostí, podvodu* alebo porušenia povinností;
- b) ak má dôkaz o tom, že sa príjemca dopustil systémových alebo opakujúcich sa *nezrovnalostí, podvodu* alebo *závažného porušenia povinností* v iných grantoch financovaných Úniou alebo Európskym spoločenstvom pre atómovú energiu (ďalej len „Euratom“), ktoré boli príjemcovi pridelené za podobných podmienok, ak tieto *nezrovnalosti, podvod* alebo *porušenie povinností* majú značný vplyv na tento grant; alebo
- c) ak má podozrenie, že sa príjemca počas postupu zadávania zákazky alebo pri vykonávaní dohody dopustil *závažných chýb, nezrovnalostí, podvodu* alebo *porušenia povinností*, a musí overiť, či sa skutočne vyskytli.

II.24.1.2 Postup pozastavenia

Krok 1 – Pred pozastavením platieb musí Komisia zaslať príjemcovi *oficiálne oznámenie*, v ktorom ho:

- a) informuje o:
 - i) svojom úmysle pozastaviť platby;
 - ii) dôvodoch pozastavenia;
 - iii) v prípadoch uvedených v článku II.24.1.1 písm. a) a b) o podmienkach, ktoré musia byť splnené na obnovenie platieb, a
- b) vyzve na predloženie pripomienok do 30 kalendárnych dní od prijatia *oficiálneho oznámenia*.

Krok 2 – Ak Komisia nedostane pripomienky alebo sa rozhodne pokračovať v postupe pozastavenia napriek pripomienkam, ktoré dostala, musí príjemcovi zaslať *oficiálne oznámenie*, v ktorom ho informuje o:

- a) pozastavení platieb;
- b) dôvodoch pozastavenia;
- c) konečných podmienkach, za ktorých môžu byť platby obnovené v prípadoch uvedených v článku II.24.1.1 písm. a) a b);
- d) orientačnom dátume ukončenia potrebného overenia v prípade uvedenom v článku II.24.1.1 písm. c).

Pozastavenie nadobúda účinnosť v deň, keď Komisia zašle *oficiálne oznámenie* o pozastavení (krok 2).

V opačnom prípade musí Komisia zaslať príjemcovi *oficiálne oznámenie*, v ktorom ho informuje, že v postupe pozastavenia nepokračuje.

II.24.1.3 Účinky pozastavenia

Počas obdobia pozastavenia platieb nie je príjemca oprávnený podávať žiadosti o platby ani predkladať podkladové dokumenty uvedené v článkoch I.4.3 a I.4.4.

Príslušné žiadosti o platby a podkladové dokumenty sa môžu predkladať čo najskôr po obnovení platieb alebo sa môžu zahrnúť do prvej žiadosti o platbu splatnú po obnovení platieb v súlade s harmonogramom stanoveným v článku I.4.1.

Pozastavenie platieb nemá vplyv na právo príjemcu pozastaviť vykonávanie *akcie* v súlade s článkom II.16.1 alebo vypovedať dohodu, ako sa stanovuje v článku II.17.1.

II.24.1.4 Obnovenie platieb

Aby mohla Komisia obnoviť platby, príjemca musí splniť oznámené podmienky čo najskôr a musí Komisiu informovať o dosiahnutom pokroku.

Ak budú splnené podmienky na obnovenie platieb, pozastavenie sa zruší. Komisia zašle príjemcovi *oficiálne oznámenie*, v ktorom ho o tom informuje.

II.24.2 Pozastavenie platobnej lehoty

II.24.2.1 Komisia môže platobnú lehotu stanovenú článkoch I.4.2, I.4.3 a I.4.5 kedykoľvek pozastaviť, ak žiadosť o platbu nemôže byť schválená, pretože:

- a) nie je v súlade s dohodou;
- b) neboli predložené náležité podkladové dokumenty; alebo
- c) existuje pochybnosť o oprávnenosti nákladov vykázaných vo finančných výkazoch a sú nevyhnutné dodatočné kontroly, preskúmania, audity alebo vyšetrovania.

II.24.2.2 Komisia musí príjemcovi zaslať *oficiálne oznámenie*, v ktorom ho informuje o:

- a) pozastavení a
- b) dôvodoch pozastavenia.

Pozastavenie nadobúda účinnosť dňom odoslania *oficiálneho oznámenia* Komisiou.

II.24.2.3 Ak podmienky na pozastavenie platobnej lehoty už nie sú splnené, pozastavenie sa zruší a začne opäť plynúť zostávajúca platobná lehota.

Ak pozastavenie trvá viac ako dva mesiace, príjemca môže požiadať Komisiu o vyjadrenie, či pozastavenie bude pokračovať.

Ak bola platobná lehota pozastavená z dôvodu nesúladu technických správ alebo finančných výkazov s dohodou a ak revidovaná správa alebo výkaz neboli predložené alebo ak aj boli predložené, boli takisto zamietnuté, Komisia môže vypovedať dohodu v súlade s článkom II.17.2.1 písm. b) a znížiť grant, ako sa stanovuje v článku II.25.4.

ČLÁNOK II.25 – VÝPOČET KONEČNEJ SUMY GRANTU

Konečná suma grantu závisí od rozsahu, v akom sa *akcia* vykonala v súlade s podmienkami dohody.

Konečnú sumu grantu vypočíta Komisia v čase platby zostatku. Výpočet zahŕňa tieto kroky:

Krok 1 – Uplatnenie sadzby refundácie na oprávnené náklady a pripočítanie jednotkových, paušálnych a jednorazových príspevkov

Krok 2 – Obmedzenie na *maximálnu sumu grantu*

Krok 3 – Zníženie v dôsledku zásady neziskovosti

Krok 4 – Zníženie z dôvodu nesprávneho vykonávania alebo porušenia iných povinností

II.25.1 Krok 1 – Uplatnenie sadzby refundácie na oprávnené náklady a pripočítanie jednotkových, paušálnych a jednorazových príspevkov

Tento krok sa uplatňuje takto:

- a) ak, ako sa stanovuje v článku I.3.2 písm. a) bode i), má grant formu refundácie oprávnených nákladov, na oprávnené náklady na *akciu*, ktoré Komisia schválila pre príslušné kategórie nákladov, príjemcov a ich pridružené subjekty, sa uplatní sadzba refundácie stanovená v uvedenom článku;
- b) ak, ako sa stanovuje v článku I.3.2 písm. a) bodoch ii) až v), má grant formu refundácie oprávnených jednotkových nákladov, jednorazových nákladov alebo paušálnych nákladov, na tieto oprávnené náklady, ktoré Komisia schválila pre príslušné kategórie nákladov, príjemcov a ich pridružené subjekty, sa uplatní sadzba refundácie stanovená v uvedenom článku.

Suma týkajúca sa práce dobrovoľníkov vykázanéj ako priame oprávnené náklady v prípade príslušných príjemcov a pridružených subjektov musí byť obmedzená na najnižšiu z týchto súm:

- i) celkové zdroje financovania uvedené v záverečnom finančnom výkaze a schválené Komisiou, vynásobené 50 %; alebo
 - ii) suma za prácu dobrovoľníkov uvedená v odhadovanom rozpočte, ktorý je uvedený v prílohe II;
- c) ak, ako sa stanovuje v článku I.3.2 písm. b), má grant formu jednotkového príspevku, jednotkový príspevok stanovený v uvedenom článku sa vynásobí skutočným počtom jednotiek, ktoré Komisia schválila pre príjemcu a jeho pridružené subjekty;
 - d) ak, ako sa stanovuje v článku I.3.2 písm. c), má grant formu jednorazového príspevku, Komisia uplatní jednorazovú sumu stanovenú v uvedenom článku na príjemcu a jeho pridružené subjekty, ak zistí, že zodpovedajúce úlohy alebo časti *akcie* boli riadne vykonané v súlade s prílohou II;
 - e) ak, ako sa stanovuje v článku I.3.2 písm. d), má grant formu paušálneho príspevku, uplatní sa na oprávnené náklady alebo príspevok, ktoré Komisia schválila pre príjemcu a jeho pridružené subjekty, paušálna sadzba stanovená v uvedenom článku;

- f) ak, ako sa stanovuje v článku I.3.2 písm. e), má grant formu financovania, ktoré nie je spojené s nákladmi, Komisia uplatní na príslušných príjemcov a pridružené subjekty sumu stanovenú v uvedenom článku, ak zistí, že [boli splnené podmienky uvedené v prílohe I] [a] [dosiahli sa výsledky uvedené v prílohe I].

Ak sa v článku I.3.2 stanovuje kombinácia rôznych foriem grantu, získané sumy sa musia sčítať.

II.25.2 Krok 2 – Obmedzenie na *maximálnu sumu grantu*

Celková suma, ktorú Komisia vyplatí príjemcovi, nesmie v žiadnom prípade presiahnuť *maximálnu sumu grantu*.

Ak je suma získaná podľa kroku 1 vyššia ako táto maximálna suma, konečná suma grantu sa obmedzí na maximálnu sumu grantu.

Ak je práca dobrovoľníkov vykázaná ako súčasť priamych oprávnených nákladov, konečná suma grantu sa obmedzí na sumu celkových oprávnených nákladov a príspevkov schválených Komisiou po odpočítaní sumy týkajúcej sa práce dobrovoľníkov schválenej Komisiou.

II.25.3 Krok 3 – Zníženie v dôsledku zásady neziskovosti

Pokiaľ nie je v osobitných podmienkach stanovené inak, grant nesmie vytvárať pre príjemcu zisk.

Zisk sa musí vypočítať takto:

- a) rozdiel medzi celkovými príjmami akcie a celkovými oprávnenými nákladmi na akciu vypočítajte takto:

{ príjmy akcie

mínus

konsolidované celkové oprávnené náklady a príspevky schválené Komisiou, ktoré zodpovedajú sumám stanoveným v súlade s článkom II.25.1 }.

Príjmy akcie sa vypočítajú takto:

{ príjmy plynúce z akcie pre príjemcu a jeho pridružené subjekty okrem neziskových organizácií

plus

suma získaná podľa krokov 1 a 2 }.

Príjem vytvorený v rámci akcie je konsolidovaný príjem zistený, vygenerovaný alebo potvrdený príjemcom a jeho pridruženými subjektmi, okrem neziskových organizácií, ku dňu, ku ktorému príjemca žiada o platbu zostatku.

Za príjmy sa nepovažujú:

- i) nepeňažné a finančné príspevky tretích strán;
 - ii) v prípade grantu na prevádzku sumy určené na vytvorenie rezerv.
- b) Ak je suma vypočítaná podľa písmena a) kladná, odpočíta sa zo sumy vypočítanej podľa krokov 1 a 2 v pomere ku konečnej sadzbe refundácie skutočných oprávnených nákladov na akciu schválených Komisiou pre kategórie nákladov uvedené v článku I.3.2 písm. a) bode i).

II.25.4 Krok 4 – Zníženie z dôvodu nesprávneho vykonávania alebo porušenia iných povinností

Komisia môže znížiť *maximálnu sumu grantu*, ak *akcia* nebola riadne vykonaná tak, ako sa opisuje v prílohe II (t. j. ak sa nevykonala alebo sa vykonala nedostatočne, čiastočne alebo oneskorene), alebo ak došlo k porušeniu inej povinnosti podľa dohody.

Suma, o ktorú sa grant zníži, bude úmerná rozsahu nesprávneho vykonania *akcie* alebo závažnosti porušenia povinností.

Pred znížením grantu musí Komisia zaslať príjemcovi *oficiálne oznámenie*, v ktorom ho:

- a) informuje o:
 - i) svojom zámere znížiť *maximálnu sumu grantu*;
 - ii) sume, o ktorú má v úmysle grant znížiť;
 - iii) dôvodoch zníženia a
- b) vyzve na predloženie pripomienok do 30 kalendárnych dní od prijatia oficiálneho oznámenia.

Ak Komisia nedostane pripomienky alebo sa rozhodne grant znížiť napriek pripomienkam, ktoré dostala, zašle príjemcovi *oficiálne oznámenie*, v ktorom ho informuje o svojom rozhodnutí.

Ak sa grant zníži, Komisia musí vypočítať zníženú sumu grantu odpočítaním sumy, o ktorú sa grant znižuje (vypočítanej úmerne k nesprávnemu vykonávaniu *akcie* alebo závažnosti *porušenia povinností*), z *maximálnej sumy grantu*.

Konečná suma grantu bude zodpovedať nižšej z týchto dvoch súm:

- a) suma získaná podľa krokov 1 až 3 alebo
- b) znížená suma grantu podľa kroku 4.

ČLÁNOK II.26 – VYMÁHANIE

II.26.1 Vymáhanie

Ak sa má podľa podmienok dohody vymáhať nejaká suma, príjemca musí príslušnú sumu Komisii vrátiť.

Príjemca je zodpovedný za vrátenie akejkoľvek sumy, ktorá mu bola neoprávnene vyplatená Komisiou ako príspevok na náklady vynaložené jeho pridruženými subjektmi.

II.26.2 Postup vymáhania

Pred vymáhaním musí Komisia zaslať príjemcovi *oficiálne oznámenie*, v ktorom:

- a) ho informuje o svojom úmysle vymáhať neoprávnene vyplatenú sumu;
- b) uvedie splatnú sumu a dôvody vymáhania a
- c) vyzve ho, aby predložil svoje pripomienky v stanovenej lehote.

Ak neboli predložené žiadne pripomienky alebo ak aj napriek pripomienkam, ktoré predložil príjemca, Komisia rozhodne pokračovať v postupe vymáhania, môže Komisia potvrdiť vymáhanie zaslaním *oficiálneho oznámenia* príjemcovi pozostávajúceho z oznámenia o dlhu s uvedením podmienok a dátumu splatnosti.

Ak sa platba neuhradí do dátumu uvedeného v oznámení o dlhu, Komisia vymôže dlžnú sumu:

- a) vzájomným započítaním, bez predchádzajúceho súhlasu príjemcu, so sumami, ktoré majú Komisia alebo výkonná agentúra vyplatiť príjemcovi (z rozpočtu Únie alebo Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu – Euratom) (ďalej len „vzájomné započítanie“).

Vo výnimočných prípadoch a na zabezpečenie ochrany finančných záujmov Únie môže Komisia vzájomne započítat sumy pred dátumom splatnosti.

Proti takémuto vzájomnému započítaniu možno v súlade s článkom 263 ZFEÚ podať žalobu na Všeobecnom súde Európskej únie;

- b) čerpaním finančnej záruky, ak bola poskytnutá v súlade s článkom I.4.2 (ďalej len „čerpanie finančnej záruky“);
- c) podaním žaloby, ako sa stanovuje v článku II.18.2 alebo v osobitných podmienkach, alebo prijatím vykonateľného rozhodnutia, ako sa stanovuje v článku II.18.3.

II.26.3 Úrok z omeškania platby

Ak suma nebude zaplatená do dátumu uvedeného v oznámení o dlhu, k sume, ktorá sa má vymôcť, budú pripočítané úroky z omeškania vypočítané podľa sadzby stanovenej v článku I.4.13 dohody za obdobie odo dňa nasledujúceho po dni splatnosti uvedenom v oznámení o dlhu až do (a vrátane) dňa, keď Komisia prijme platbu v plnej výške.

Čiastkové platby sa najprv musia započítat oproti poplatkom a úrokom z omeškania a až potom oproti istine.

II.26.4 Bankové poplatky

Bankové poplatky, ktoré vzniknú v procese vymáhania, musí hradiť dotknutý príjemca, pokiaľ sa neuplatňuje smernica 2007/64/ES.

ČLÁNOK II.27 – KONTROLY, AUDITY A HODNOTENIA

II.27.1 Technické a finančné kontroly, audity, priebežné a záverečné hodnotenia

Komisia môže počas vykonávania *akcie* alebo neskôr vykonať technické a finančné kontroly a audity s cieľom určiť, či príjemca riadne vykonáva *akciu* a či si plní povinnosti vyplývajúce z dohody. Môže takisto skontrolovať povinné záznamy príjemcu na účely pravidelných posúdení jednorazových súm, jednotkových nákladov alebo paušálnych súm.

S informáciami a dokumentmi poskytnutými v rámci kontrol alebo auditov sa zaobchádza dôverne.

Okrem toho môže Komisia vykonať priebežné alebo záverečné hodnotenie vplyvu *akcie* vo vzťahu k cieľom príslušného programu Únie.

Kontroly, audity alebo hodnotenia zo strany Komisie môžu vykonať priamo zamestnanci Komisie alebo akýkoľvek iný externý subjekt oprávnený konať v jej mene.

Takéto kontroly, audity alebo hodnotenia môže Komisia začať počas vykonávania dohody a počas päťročného obdobia od dátumu platby zostatku. Toto obdobie je obmedzené na tri roky, ak *maximálna suma grantu* nepresahuje 60 000 EUR.

Postupy v rámci kontroly, auditu alebo hodnotenia sa považujú za začaté v deň prijatia listu, ktorým ich Komisia oznamuje.

Ak sa audit vykonáva v súvislosti s pridruženým subjektom, príjemca o tom musí daný pridružený subjekt informovať.

II.27.2 Povinnosť uchovávať dokumenty

Príjemca musí uchovávať všetky originály dokumentov, najmä účtovné a daňové záznamy, na primeranom nosiči, vrátane digitalizovaných originálov, ak ich povoľujú vnútroštátne právne predpisy a v súlade s podmienkami, ktoré sú v nich stanovené, a to počas obdobia piatich rokov, ktoré začína plynúť dňom platby zostatku.

Ak *maximálna suma grantu* nepresahuje 60 000 EUR, obdobie, počas ktorého sa musia dokumenty uchovávať, je obmedzené na tri roky.

Obdobia stanovené v prvom a druhom pododseku sú dlhšie v prípade, že prebiehajú audity, odvolania, spory alebo presadzovanie nárokov, ktoré sa týkajú grantu, vrátane prípadov uvedených v článku II.27.7. V takýchto prípadoch musí príjemca uchovávať dokumenty až do skončenia týchto auditov, odvolaní, sporov alebo presadzovaní nárokov.

II.27.3 Povinnosť poskytovať informácie

Príjemca musí poskytnúť všetky informácie vrátane informácií v elektronickej podobe, ktoré si vyžiada Komisia alebo akýkoľvek iný externý subjekt splnomocnený Komisiou.

Ak si príjemca neplní povinnosť stanovenú v prvom pododseku, Komisia môže považovať:

- a) akékoľvek náklady nedostatočne odôvodnené informáciami, ktoré poskytol príjemca, za neoprávnené;
- b) akékoľvek financovanie nesúvisiace s nákladmi, akýkoľvek jednotkový, jednorazový alebo paušálny príspevok nedostatočne odôvodnený informáciami, ktoré poskytol príjemca, za nespltný.

II.27.4 Kontroly na mieste

Počas kontroly na mieste musí príjemca umožniť zamestnancom Komisie, ako aj externým pracovníkom povereným Komisiou prístup do vonkajších a vnútorných priestorov, kde sa *akcia* vykonáva alebo vykonávala, ako aj ku všetkým potrebným informáciám vrátane informácií v elektronickej podobe.

Príjemca musí zabezpečiť, aby boli informácie v čase kontroly na mieste ľahko dostupné a aby sa požadované informácie odovzdali v primeranej podobe.

Ak príjemca odmietne zabezpečiť prístup do vonkajších a vnútorných priestorov a k informáciám, ako sa požaduje v prvom a druhom pododseku, Komisia môže považovať:

- a) akékoľvek náklady nedostatočne odôvodnené informáciami, ktoré poskytol príjemca, za neoprávnené;
- b) akékoľvek financovanie nesúvisiace s nákladmi, akýkoľvek jednotkový, jednorazový alebo paušálny príspevok nedostatočne odôvodnený informáciami, ktoré poskytol príjemca, za nespltný.

II.27.5 Námietkové konanie v rámci auditu

Na základe zistení, ku ktorým sa dospelo počas auditu, sa musí vypracovať predbežná správa (ďalej len „návrh auditorskej správy“). Túto správu musí Komisia alebo jej oprávnený zástupca zaslať príjemcovi, ktorému sa musí poskytnúť lehota 30 kalendárnych dní odo dňa jej doručenia na predloženie pripomienok. Záverečná správa (ďalej len „záverečná auditorská správa“) sa príjemcovi musí zaslať do 60 kalendárnych dní od uplynutia lehoty na predkladanie pripomienok.

II.27.6 Účinky zistení auditu

Komisia môže na základe konečných zistení auditu prijať opatrenia, ktoré považuje za potrebné, vrátane vymáhania všetkých platieb, ktoré vyplatila, alebo ich časti, ako sa stanovuje v článku II.26.

Ak sú konečné zistenia auditu k dispozícii až po vykonaní platby zostatku, suma, ktorá sa má vymáhať, zodpovedá rozdielu medzi upravenou konečnou sumou grantu stanovenou v súlade s článkom II.25 a celkovou sumou vyplatenou príjemcovi v rámci dohody na vykonávanie *akcie*.

II.27.7 Oprava systémových alebo opakujúcich sa chýb, nezrovnalostí, podvodu alebo porušenia povinností

II.27.7.1 Komisia môže rozšíriť zistenia z auditu iných grantov na tento grant, ak:

- a) sa zistí, že sa príjemca dopustil systémových alebo opakujúcich sa *nezrovnalostí, podvodu alebo porušenia povinností* v iných grantoch financovaných Úniou alebo Euratomom, ktoré boli príjemcovi pridelené za podobných podmienok, ak tieto *nezrovnalosti, podvod alebo porušenie povinností* majú značný vplyv na tento grant; a
- b) ak konečné zistenia auditu sa zašlú príjemcovi prostredníctvom *oficiálneho oznámenia* spolu so zoznamom grantov dotknutých zisteniami v lehote uvedenej v článku II.27.1.

Takéto rozšírenie zistení môže mať za následok:

- a) zamietnutie nákladov ako neoprávnených;
- b) zníženie grantu, ako sa stanovuje v článku II.25.4;
- c) vymáhanie neoprávnene vyplatených súm, ako sa stanovuje v článku II.26;
- d) pozastavenie platieb, ako sa stanovuje v článku II.24.1;
- e) pozastavenie vykonávania *akcie*, ako sa stanovuje v článku II.16.2;
- f) vypovedanie, ako sa stanovuje v článku II.17.2.

II.27.7.2 Komisia musí príjemcovi zaslať *oficiálne oznámenie*, v ktorom ho informuje o systémových alebo opakujúcich sa *nezrovnalostiach*, *podvode* alebo *porušení povinností*, ako aj o svojom zámere rozšíriť tieto zistenia z auditu, spolu so zoznamom dotknutých grantov.

- a) Ak sa zistenia týkajú oprávnenosti nákladov, postup je takýto:

Krok 1 – *Oficiálne oznámenie* musí obsahovať:

- a) výzvu na predloženie pripomienok k zoznamu grantov, ktorých sa zistenia týkajú;
- b) žiadosť o predloženie revidovaných finančných výkazov k všetkým dotknutým grantom;
- c) ak je to možné, opravnú sadzbu na extrapoláciu stanovenú Komisiou na výpočet súm, ktoré majú byť zamietnuté na základe systémových alebo opakujúcich sa *chýb, nezrovnalostí, podvodu alebo porušenia povinností*, ak príjemca:
 - sa domnieva, že predloženie revidovaných finančných výkazov nie je možné alebo uskutočniteľné; alebo

nepredloží revidované finančné výkazy.

Krok 2 – Prijemca má 60 kalendárnych dní od doručenia *oficiálneho oznámenia* na predloženie pripomienok a revidovaných finančných výkazov alebo na navrhnutie riadne odôvodnenej alternatívnej metódy opravy. Toto obdobie môže Komisia v odôvodnených prípadoch predĺžiť.

Krok 3 – Ak príjemca predloží revidované finančné výkazy so zohľadnením zistení, Komisia na základe týchto revidovaných výkazov určí sumu, ktorá sa má opraviť.

Ak príjemca navrhne alternatívnu metódu opravy a Komisia s touto metódou súhlasí, Komisia musí príjemcovi zaslať *oficiálne oznámenie*, v ktorom ho informuje:

- a) že súhlasí s príslušnou alternatívnou metódou;
- b) o revidovaných oprávnených nákladoch určených použitím tejto metódy.

V opačnom prípade musí Komisia príjemcovi zaslať *oficiálne oznámenie*, v ktorom ho informuje:

- a) že nesúhlasí s pripomienkami alebo navrhnutou alternatívnou metódou;
- b) o revidovaných oprávnených nákladoch určených použitím metódy extrapolácie pôvodne oznámenej príjemcovi.

Ak sa systémové alebo opakujúce sa *nezrovnalosti, podvod* alebo *porušenie povinností* zistia až po vykonaní platby zostatku, suma, ktorá sa má vymôcť, zodpovedá rozdielu medzi:

- a) revidovanou konečnou sumou grantu stanovenou v súlade s článkom II.25 na základe revidovaných oprávnených nákladov vykázaných príjemcom a schválených Komisiou alebo na základe revidovaných oprávnených nákladov po extrapolácii a
- b) celkovou sumou vyplatenou príjemcovi podľa dohody na vykonávanie *akcie*;

b) Ak sa zistenia týkajú nesprávneho vykonávania alebo porušenia inej povinnosti, postup je takýto:

Krok 1 – *Oficiálne oznámenie* musí obsahovať:

- a) výzvu príjemcovi na predloženie pripomienok k zoznamu grantov dotknutých zisteniami a
- b) paušálnu opravnú sadzbu, ktorú Komisia zamýšľa uplatniť na *maximálnu sumu grantu* alebo jeho časť v súlade so zásadou proporcionality.

Krok 2 – Prijemca má 60 kalendárnych dní od doručenia *oficiálneho oznámenia* na predloženie pripomienok alebo na navrhnutie riadne odôvodnenej alternatívnej paušálnej sadzby.

Krok 3 – Ak Komisia súhlasí s alternatívnou paušálnou sadzbou, ktorú príjemca navrhne, musí príjemcovi zaslať *oficiálne oznámenie*, v ktorom ho informuje:

- a) že súhlasí s príslušnou alternatívnou paušálnou sadzbou;
- b) o opravenej sume grantu určenej uplatnením tejto paušálnej sadzby.

V opačnom prípade musí Komisia príjemcovi zaslať *oficiálne oznámenie*, v ktorom ho informuje:

- a) že nesúhlasí s pripomienkami alebo navrhnutou alternatívnou paušálnou sadzbou;
- b) o opravenej sume grantu určenej uplatnením paušálnej sadzby pôvodne oznámenej príjemcovi.

Ak sa systémové alebo opakujúce sa *nezrovnalosti, podvod* alebo *porušenie povinností* zistia až po vykonaní platby zostatku, suma, ktorá sa má vymôcť, zodpovedá rozdielu medzi:

- i) revidovanou konečnou sumou grantu po paušálnej oprave a
- ii) celkovou sumou vyplatenou príjemcovi podľa dohody na vykonávanie *akcie*.

II.27.8 Kontroly a inšpekcie vykonávané úradom OLAF

Európsky úrad pre boj proti podvodom (OLAF) disponuje na účely vykonávania kontrol a vyšetrovaní rovnakými právami ako Komisia, najmä právom na prístup.

Podľa nariadenia Rady (Euratom, ES) č. 2185/96 a nariadenia (EÚ, Euratom) č. 883/2013 môže úrad OLAF takisto vykonávať kontroly a inšpekcie na mieste v súlade s postupmi stanovenými v právnych predpisoch Únie týkajúcich sa ochrany finančných záujmov Únie pred *podvodmi* a inými *nezrovnalosťami*.

Komisia môže na základe zistení úradu OLAF od príjemcu v náležitých prípadoch vymáhať platby.

Zistenia vyplývajúce z vyšetrovania úradu OLAF môžu ďalej viesť k trestnému stíhaniu podľa vnútroštátnych právnych predpisov.

II.27.9 Kontroly a audity vykonávané Európskym dvorom audítorov

Európsky dvor audítorov a Európska prokuratúra zriadená nariadením Rady (EÚ) 2017/1939 majú na účely vykonávania kontrol a auditov rovnaké práva ako Komisia, predovšetkým právo na prístup.